



Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5545-е заседание

Пятница, 6 октября 2006 года, 13 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Осима (Япония)

Члены:

Аргентина	г-н Майораль
Китай	г-н Ван Гуаня
Конго	г-н Гайама
Дания	г-н Фоборг-Андерсен
Франция	г-н де Ривьер
Гана	нана Эффа-Апентенг
Греция	г-жа Телалиан
Перу	г-н Ороско
Катар	г-н аль-Кахтани
Российская Федерация	г-н Долгов
Словакия	г-н Млинар
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Пирс
Объединенная Республика Танзания	г-н Манонги
Соединенные Штаты Америки	г-н Болтон

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2006/728)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 13 ч. 20 м.

**Выражение признательности предыдущему
Председателю**

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в октябре месяце, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Совета воздать должное Постоянному представителю Греции Его Превосходительству г-ну Адамантиосу Васиلاكису, который исполнял обязанности Председателя Совета Безопасности в сентябре 2006 года. Я уверен, что говорю от имени всех членов Совета, выражая глубокую признательность послу Васиلاكису за то незаурядное дипломатическое мастерство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

**Доклад Генерального секретаря по Судану
(S/2006/728)**

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Членам Совета представлен документ S/2006/728, в котором содержится доклад Генерального секретаря по Судану. На рассмотрении членов Совета находится также документ S/2006/792, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2006/779, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 28 сентября 2006 года. Я хотел бы также обратить внимание на фотокопии письма Судана от 3 октября 2006 года, которое будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/2006/789.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции

(S/2006/792). Если возражений нет, я ставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Китай, Конго, Дания, Франция, Гана, Греция, Япония, Перу, Катар, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки.

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1714 (2006).

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.